

مكانة اليهود في الاسلام

*El estatus de los judíos
en el Islam*

موارد إسلامية مجانية

Recursos Islámicos gratuitos

arnabmubashir.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ ﴾ المائدة ٤٤

{ Ciertamente hemos hecho bajar la Torá, en la cual que hay guía y luz } *Surah Al-ma'ida* 44

﴿ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُورًا صَدُوقًا وَرِزْقًا هَمًّا مِنَ الطَّيِّبَاتِ ﴾

يونس ٩٣

{ Y dimos a los Hijos de Israel un lugar seguro para habitar, y les concedimos abundancia de cosas buenas } *Surah Yunus* 93

﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ ﴾ البقرة ٤٠

{ Oh Hijos de Israel, acordaos de Mi bendición con la que os he bendecido } *Surah Al-baqara* 40

﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَلْنِي فَضْلَتَكُمْ عَلَيَّ
العالمين ﴿ البقرة ٤٧

{ Oh Hijos de Israel, acordaos de Mi bendición con la que os he bendecido, y que os he favorecido sobre toda la creación }

Surah Al-baqara 47

﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَلْنِي فَضْلَتَكُمْ عَلَيَّ
العالمين ﴿ البقرة ١٢٢

{ Oh Hijos de Israel, acordaos de Mi bendición con la que os he bendecido, y que os he favorecido sobre toda la creación }

Surah Al-baqara 122

﴿ وَوَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْحُرَىٰ وَأَوْزَنَّا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ هُدًى
وَذِكْرًا لِّلَّذِينَ آمَنُوا ﴿ غافر ٥٣-٥٤

{ Y trajimos dirección a Musa [Moisés], y legamos el Libro a los Hijos de Israel, guía y remembranza para los de buen entendimiento }

Surah Ghafir 53-54

فوضعوا لرسول الله ﷺ وسادة فجلس عليها ثم قال ائتموني
 بالتوراة فأتي بها فنزع الوسادة من تحته فوضع التوراة عليها ثم
 قال آمنت بك وبمن انزلك

سنن ابى داود كتاب الحدود

Ellos colocaron un cojín para el Mensajero de Allah (SAW), y Él se sentó encima y dijo: Traedme la Torá. Entonces fue traída. Y Él sacó el cojín de debajo de Él, y colocó la Torá encima, luego dijo: He creído en ti y en aquel que te envió.

Sunan Abu Dawud, El libro de los castigos legales [hudud]

﴿ وَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ
 اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمْ حَرَمِي
 وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَأَلَّاخْلُقَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴾

المائدة ١٢

{ Allah ha hecho pacto con los Hijos de Israel, y enviamos a doce jefes de entre ellos. Y Allah dijo: Ciertamente estoy con vosotros; si observáis la oración, y dais limosna, y creéis en Mis mensajeros, y los fortificáis, y le prestáis a Allah buen préstamo, de cierto expiaré vuestras malas obras y os traeré a jardines debajo de los cuales fluyen ríos. Pero cualquiera de entre vosotros que descrea después de esto se ha desviado del camino } Surah Al-ma'ida 12

عائشة قالت دخل علي رسول الله ﷺ وعندي امرأة من اليهود وهي تقول إنكم تُفتنون في القبر فارتاع رسول الله ﷺ وقال إنما تفتن يهود وقالت عائشة فلبثنا ليلي ثم قال رسول الله ﷺ إنه أوحى إلي أنكم تفتنون في القبر قالت عائشة فسمعت رسول الله ﷺ بعد يستعيز من عذاب القبر

سنن النسائي كتاب الجنائز

Dijo 'Aishah: El Mensajero de Allah (SAW) entró a verme, y había una mujer de los judíos conmigo, y ella dijo: De verdad vosotros seréis sometidos a prueba en la tumba. El Mensajero de Allah (SAW) se espantó y dijo: De cierto los judíos serán sometidos a prueba. Y dijo 'Aishah: Así quedamos durante varias noches y luego el Mensajero de Allah (SAW) dijo: De cierto se me ha revelado que vosotros seréis sometidos a prueba en la tumba. Dijo 'Aishah: Y después de esto escuché al Mensajero de Allah (SAW) pedir amparo del castigo de la tumba.

Sunan Al-Nasa'i, El libro de los funerales

عائشة رضي الله عنها قالت دخلت علي امرأة من اليهود فقالت إن عذاب القبر من البول فقلت كذبت فقالت بلى إننا لنقرض منه الجلد والثوب نخرج رسول الله ﷺ إلى الصلاة وقد ارتفعت أصواتنا فقال ما هذا فأخبرته بما قالت فقال صدقت

سنن النسائي كتاب السهو

'Aishah (esté Allah complacido con ella) dijo: Cierta mujer judía entró a verme y dijo: De verdad el tormento de la tumba es por la orina. Yo dije: Mientes. Pero ella dijo: Es verdad; nosotros recortamos nuestra piel y ropa para quitarla. Y El Mensajero de Allah (SAW) salió a la oración, pero nuestras voces se alzaron y Él dijo: ¿De qué se trata esto?! Yo le dije lo que ella había dicho. Y Él dijo: Tiene razón.

Sunan Al-Nasa'i, El libro de la desatención

﴿ سئل بنو إسرائيل كم أئتناهم من آية بينة ﴾ البقرة ٢١١

{ Pregunta a los Hijos de Israel cuántas señales claras les hemos traído } *Surah Al-baqara 211*

﴿ ولقد آتينا بني إسرائيل الكتاب والحكم والنبوة ورزقناهم من الطيبات وفضلناهم على العالمين ﴾ الجاثية ١٦

{ Y trajimos el Libro a los Hijos de Israel, y autoridad, y el don de profecía, y les concedimos cosas buenas, y los favorecimos sobre toda la creación } *Surah Al-yathiya 16*

أنه ﷺ أتاهم في مسجد قباء فقال إن الله تعالى قد أحسن عليكم الشاء في الطهور في قصة مسجدكم فما هذا الطهور الذي تطهرون به قالوا والله يا رسول الله ما نعلم شيئاً إلا أنه كان لنا جيران من اليهود وكانوا يغسلون أديبارهم من الغائط فغسلنا كما غسلوا وفي حديث رواه البزار فقالوا نُبِعَ الحجارة بالماء فقال هو ذاك فعليكموه

تفسير الجلالين التوبة ١٠٨

Él (SAW) vino a ellos en la mezquita de Qubaa, y dijo: Ciertamente Allah el Altísimo os ha elogiado grandemente por la purificación, en la historia de vuestra mezquita, así que ¿de qué se trata esta purificación con la que os purificáis? Ellos dijeron: Juramos por Allah, oh Mensajero de Allah, no sabemos nada excepto que teníamos algunos vecinos judíos, y ellos se lavaban los traseros después de defecar, entonces nosotros nos lavábamos como ellos se lavaban. En un hadiz narrado por Al-Bazzar, ellos dijeron: Usábamos piedras seguidas de agua. Y Él dijo: Así se hace; hacedlo así.

Tafsir Al-Yalalain, Surah Al-tawba 108

وصفية بنت حبي بن أخطب اليهودي وقعت في سهم دحية بن خليفة الكلبي فاشتراها رسول الله ﷺ منه بأرؤس اختلفوا في عددها وأعتقها وتزوجها وذلك سنة سبع الإستيعاب لابن عبد البر الترجمة النبوية

Y Safiya bint Huyay ibn Ajtab la judía. Ella cayó en la porción que le tocó a Dihya ibn Jalifa Al-Kalbi, pero el Mensajero de Allah (SAW) la compró por cierta cantidad de cabezas – hay desacuerdo en cuanto al número – la emancipó, y se casó con ella; esto fue en el año séptimo.

Ibn ‘Abd Al-barr, Al-Isti’ab, Sección: explicación del don de profecía

فسمع بها نساء الأنصار وبجمالها فجئن ينظرن إليها وجاءت عائشة
متنقبة حتى دخلت عليها فعرفها فلما خرجت خرج رسول الله
علي أثرها فقال كيف رأيتها يا عائشة قالت رأيت يهودية قال
لا تقولي هذا يا عائشة فانها قد أسلمت فحسن إسلامها
كتاب الطبقات الكبير لابن سعد ذكر أزواج رسول الله ﷺ

Y las mujeres de los *Ansar* se enteraron de ella [Safiyah] y su belleza, y vinieron a mirarla; y vino ‘Aishah, con el velo puesto, para entrar a verla. Pero Él se percató de ella, y cuando ella salió, el Mensajero de Allah le siguió hacia afuera. Él dijo: ¿Qué piensas de ella, ‘Aishah? Ella dijo: Veo que es una mujer judía. Él dijo: No digas eso, ‘Aishah, de verdad se ha hecho Musulmana y su Islam está maravillosa.

Ibn Sa’d, Kitab Al-tabaqat Al-kabir, Sección: recuento de las esposas del Mensajero de Allah (SAW)

عن أنس أن اليهود كانوا إذا حاضت المرأة فيهم لم يؤاكلوها ولم يجامعوهن في البيوت فسأل أصحاب النبي ﷺ النبي ﷺ فأُنزل الله تعالى ﴿ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذَىٰ فَأَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ ﴾ إلى آخر الآية فقال رسول الله ﷺ اصنعوا كل شيء إلا النكاح فبلغ ذلك اليهود فقالوا ما يريد هذا الرجل أن يدع من أمرنا شيئاً إلا خالفنا فيه بغيء أسيد بن حضير وعباد بن بشر فقالا يا رسول الله إن اليهود تقول كذا وكذا فلا نجامعهن فتغير وجه رسول الله ﷺ حتى ظننا أن قد وجد عليهما نخرجا فاستقبلهما هدية من لبن إلى النبي ﷺ فأرسل في آثارهما فسقاهما فعرفا أن لم يجد عليهما

صحيح مسلم كتاب الحيض

Relató Anas que los judíos, siempre que menstruaba una de sus mujeres, no comían juntos con ella ni tenían sexo con ellas en casa. Y los Compañeros del Profeta (SAW) inquirieron con el Profeta (SAW), y Allah el Altísimo hizo bajar { Y te preguntan acerca de la menstruación; di: es cosa perjudicial, así que apartaos de las mujeres durante la menstruación } [Surah Al-baqara 222] hasta el final del versículo. Y el Mensajero de Allah (SAW) dijo: Hacedlo todo menos las relaciones. Los judíos se enteraron de eso y dijeron: Este hombre no quiere dejar ningún asunto nuestro sin contradecirnos al respecto. Luego vinieron Usaid ibn Hudair y

‘Abbad ibn Bishr y dijeron: Oh Mensajero de Allah, de verdad los judíos andan diciendo esto y aquello; ¿deberíamos dejar de tener sexo con ellas? Y cambió el rostro del Mensajero de Allah (SAW) al punto que pensamos que se había enojado con ellos. Entonces se fueron, pero Él recibió de parte de ellos un regalo de leche enviado al Profeta (SAW); y Él mandó buscarlos y les dejó beber, y supieron que Él no estaba enojado con ellos.

Sahih Muslim, El libro de la menstruación

﴿ مثل الذين حملوا التوراة ثم لم يحملوها كمثل الحمار يحمل أسفارا بئس مثل القوم الذين كذبوا بآيات الله واللهم لليهدي القوم الظالمين ﴾ الجمعة ٥

{ Aquellos a quienes les fue encomendada la Torá para cargarla sobre ellos, pero luego no la cargan, son como un asno que carga libros. Miserable es la semejanza del pueblo que acuse a las señales de Allah de ser falsas; y Allah nunca guía a un pueblo opresor }

Surah Al-jum'a 5

قوله تعالى ﴿ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ ﴾ الآية قال عكرمة ومقاتل نزلت في ابن مسعود وأبي بن كعب ومعاذ بن جبل وسالم مولى ابي حذيفة وذلك أن مالك بن الضيف ووهب بن يهوذا اليهوديين قالوا لهم إن ديننا خير مما تدعوننا إليه ونحن خير وأفضل منكم فأَنْزَلَ اللهُ تَعَالَى هَذِهِ الْآيَةَ

أسباب النزول للواحي

La palabra del Altísimo: { Sois la mejor nación } hasta el final del versículo [Surah Al 'Imran 10]; 'Ikrama y Muqatil dijeron que esto vino con respecto a Ibn Mas'ud, Ubayy ibn Ka'b, Mu'adh ibn Yabal, y Salim el esclavo liberto de Abu Hudhaifa. La cuestión era que Malik ibn Al-Daif y Wahb ibn Yahudha, dos judíos, les habían dicho: Nuestra religión es mejor que lo que vosotros nos estáis llamando a hacer, y nosotros somos mejores y más virtuosos que vosotros. Entonces Allah el Altísimo hizo bajar este versículo.

Al-Wahidi, Asbab Al-nuzul

سعيد بن المسيب يقول إن الله طيب يحب الطيب نظيف يحب النظافة كريم يحب الكرم جواد يحب الجود فنظفوا أراه قال أفئيتكم ولا تشبهوا باليهود

جامع الترمذي كتاب الأدب

Dijo Sa'id ibn Al-Musayyab: De cierto Allah es bueno, y ama lo bueno; limpio, y ama la limpieza;

generoso, y ama la generosidad; bondadoso, y ama la bondad; así que limpiad – me parece que dijo – vuestros patios, y no seáis como los judíos.

Sunan Al-Tirmidhi, El libro de modales

قال النبي ﷺ إنّ اليهود والنصارى لا يصبغون مخالفيهم
صحیح البخاري كتاب اللباس

El Profeta (SAW) dijo: Los judíos y los cristianos no se tiñen el pelo, así que haced las cosas de manera diferente a la de ellos.

Sahih Al-Bujari, El libro de vestirse

عن عائشة رضي الله عنها كانت تكره أن يجعل المصلي يده في
خاصرته وتقول إن اليهود تفعله
صحیح البخاري كتاب أحاديث الأنبياء

A 'Aishah (esté Allah complacido con ella) le disgustaba si alguien, que estaba en oración, colocaba su mano sobre su cintura; ella dijo: Eso lo hacen los judíos.

Sahih Al-Bujari, El libro de los acontecimientos de los profetas

عن ابن المنكدر سمعت جابراً قال كانت اليهود تقول إذا جامعها من ورائها جاء الولد أحول فنزلت ﴿ نساؤكم حرث لكم فاتوا حرثكم أنى شئتم ﴾
 صحيح البخاري كتاب التفسير

Decían los judíos que si un hombre tenía sexo con una mujer desde detrás de ella, el niño sería bizco, entonces vino este versículo: { Vuestras mujeres os son tierra para labrar, por tanto llegaos a vuestra labranza cuando y como queráis } [Surah Al-baqara 223].

Sahih Al-Bujari, El libro de tafsir [exégesis]

من طريق سعيد بن ابي هلال أن عبد الله بن علي حدثه أنه بلغه أن أناساً من أصحاب النبي ﷺ جلسوا يوماً ورجل من اليهود قريب منه فجعل بعضهم يقول إني لآتي امرأتي وهي مضطجعة ويقول الآخر إني لآتيها وهي قائمة ويقول الآخر إني لآتيها وهي باركة فقال اليهودي ما أنتم إلا أمثال البهائم ولكنا إنما نأتيها على هيئة واحدة فانزل الله ﴿ نساؤكم حرث لكم ... ﴾
 الوشاح في فوائد النكاح للسيوطي الباب الأول في الحديث والآثار

Relató Abdullah ibn 'Ali a Sa'id ibn Abi Hilal que él había escuchado que había algunos de los Compañeros del Profeta (SAW), sentados cierto día, y un hombre de los judíos estaba cerca. Y algunos de ellos empezaron a hablar: De verdad

yo me llego a mi mujer con ella acostada. Y otro: De verdad yo me llego a ella con ella de pie. Y otro: De verdad yo me llego a ella con ella arrodillada. Y dijo el judío: Vosotros no sois más que animales. Nosotros, de verdad nosotros nos llegamos a ellas de una sola manera. Entonces Allah hizo bajar { Vuestras mujeres os son tierra para labrar ... }

Al-Suyuti, Al-wishah fiy Fawaid Al-nikah, Sección primera: en cuanto a los hadices y recuentos históricos

عن أنس أن اليهود كانوا لا يجلسون مع الحائض في بيت ولا يأكلون ولا يشربون قال فذكر ذلك للنبي ﷺ فأمر الله ﷻ ويسألونك عن المحيض قل هو أذى فاعتزلوا النساء في المحيض ﴿ فقال رسول الله ﷺ اصنعوا كل شيء إلا الجماع سنن ابن ماجه كتاب الطهارة وسنها

Relató Anas que los judíos no se sentaban en casa juntos con mujeres en menstruación, y ellos no comían ni bebían con ellas. Esto se le mencionó al Profeta (SAW), y Allah hizo bajar { Y te preguntan acerca de la menstruación; di: es cosa perjudicial, así que apartaos de las mujeres durante la menstruación } [Surah Al-baqara 222]. Entonces el Mensajero de Allah (SAW) dijo: Hacedlo todo menos el sexo.

Sunan Ibn Mayah, El libro de la pureza y su sunnah

قال ابن عباس رضي الله عنهما لا يحل للمسلمة أن تراها يهودية
أو نصرانية لثلاث تصفها لزوجها
تفسير القرطبي النور ٣١

Dijo Ibn 'Abbas (esté Allah complacido con él):
No se permite a una mujer Musulmana que una
mujer judía o cristiana la vea, no sea que la
describa a su marido.

Tafsir Al-Qurtubi, Surah Al-nur 31

عيرت اليهود رسول الله ﷺ وقالت ما نرى لهذا الرجل هممة إلا
النساء والنكاح ولو كان نبياً كما زعم لشغله أمر النبوة عن
النساء فأنزل الله تعالى هذه الآية
أسباب النزول للواحي

Los judíos reprocharon al Mensajero de Allah
(SAW), diciendo: No vemos en este hombre celo
alguno excepto por las mujeres y el sexo [nikah];
si Él fuera profeta como alega, la cuestión de ser
profeta lo mantendría ocupado antes que las
mujeres. Entonces Allah el Altísimo hizo bajar
este versículo [Surah Al-ru'ad 38].

Al-Wahidi, Asbab Al-nuzul

واخرج ابن أبي حاتم عن مقاتل بن حيان قال أعطى رسول الله ﷺ قوة بضع وسبعين شاباً ففسدته اليهود فأنزل الله ﴿ أم يحسدون الناس على ما آتاهم الله من فضله ﴾

الوشاح في فوائد النكاح للسيوطي الباب الأول في الحديث والآثار

Relató Ibn Abi Hatim de parte de Muqatil ibn Hiyyan, quien dijo: Al Mensajero de Allah (SAW) se le dio la fuerza de genitales [bud'] de setenta jóvenes, y los judíos se pusieron celosos de Él, entonces Allah hizo bajar { ¿O es que la gente se pone celosa del favor que Allah les ha traído? } [Surah Al-nisaa 54].

Al-Suyuti, Al-wishah fiy Fawaid Al-nikah, Sección primera: en cuanto a los hadices y recuentos históricos

قال النبي ﷺ لولا بنو إسرائيل لم يخنز اللحم
صحيح البخاري كتاب أحاديث الأنبياء

El Profeta (SAW) dijo: Si no fuera por los Hijos de Israel, no se estropearía la carne.

Sahih Al-Bujari, El libro de los dichos de los profetas

﴿ لا يخنز المؤمنون الكافرين أولياء من دون المؤمنين ومن يفعل ذلك فليس من الله في شيء إلا لا تتقوا منهم فقاءة ويحذركم الله نفسه وإله الله المحسر ﴾ آل عمران ٢٨

{ No tomen los Creyentes a los incrédulos como socios en lugar de los Creyentes; el que tal haga no tiene nada que ver con Allah, a menos que sea con prudencia si teméis de ellos; Allah os advierte de Si mismo, y hacia Allah es el destino }

Surah Al 'Imran 28

نهى الله تبارك وتعالى عباده المؤمنين أن يوالوا الكافرين وأن يتخذوهم أولياء يُسِرُّون اليهم بالمودة من دون المؤمنين ثم توعدهم على ذلك ﴿ ومن يفعل ذلك فليس من الله في شيء ﴾ أي من يرتكب نهى الله في هذا فقد برئ من الله كما قال ﴿ يا أيها الذين آمنوا لا تتخذوا الكافرين أولياء من دون المؤمنين أتريدون أن تجعلوا لله عليكم سلطاناً مبيناً ﴾ وقال تعالى ﴿ يا أيها الذين آمنوا لا تتخذوا اليهود والنصارى أولياء بعضهم أولياء بعض ومن يتولهم منكم فإنه منهم ﴾ وقال تعالى ﴿ يا أيها الذين آمنوا لا تتخذوا عدوي وعدوكم أولياء تلقون اليهم بالمودة ﴾ إلى أن قال ﴿ ومن يفعله منكم فقد ضل سواء السبيل ﴾ ... حكاه البخاري عن أبي الدرداء أنه قال إنا لنكشِر في وجوه أقوام وقلوبنا تلغهم وقال الثوري قال ابن عباس رضي الله عنهما ليس التقية بالعمل إنما التقية باللسان وكذا رواه العوري عن ابن عباس إنما التقية باللسان وكذا قال أبو العالية وأبو الشعثاء والضحاك والربيع بن أنس ويؤيد ما قالوه قول الله تعالى ﴿ من كفر بالله من

بعد إيمانه إلا من أكره وقلبه مطمئن بالإيمان ﴿ وقال البخاري قال الحسن التقيية إلى يوم القيامة ثم قال تعالى ﴿ يحذركم الله نفسه ﴿ أي يحذركم نِقْمته أي مخالفته وسَطوته في عذابه لمن وإلى أعداءه وعادى أولياءه

تفسير ابن كثير

Allah Bendecido y Exaltado prohibió a sus siervos los Creyentes que tomen partido con los incrédulos [kuffar] y que los tengan como socios [awliya', amigos o protectores], mostrando buen ánimo hacia ellos en amistad en lugar de los Creyentes. Él advirtió contra esto: { El que tal haga no tiene nada que ver con Allah } ; es decir, el que cometa la prohibición de Allah se ha separado de Allah, como Él ha dicho: { ¡Oh vosotros los que habéis creído! No toméis a los incrédulos como asociados en lugar de los Creyentes; ¿queréis darle a Allah un caso manifiesto para actuar en vuestra contra? } [Surah Al-nisaa 144]. Y el Altísimo ha dicho: { ¡Oh vosotros los que habéis creído! No toméis a los judíos ni a los cristianos como asociados; ellos son asociados los unos de los otros; quien de vosotros se vuelva hacia ellos, ciertamente es uno de ellos } [Surah Al-ma'ida 51]. Y el Altísimo ha dicho: { ¡Oh vosotros que habéis creído! No toméis a mis enemigos y los vuestros como asociados, ofreciendo amistad a ellos } hasta

donde dice: { quien de vosotros haga esto se ha desviado del buen camino } [Surah Al-mumtahana 1]. ... Narró Al-Bujari que Abu Al-Dardaa dijo: Sonreímos en las caras de algunos, mientras que nuestros corazones los maldicen. Dijo Al-Thawri que Ibn ‘Abbas (esté Allah complacido con ellos dos) dijo: El *taqiyya* [temor, disimulo precautorio] no es en el hacer, más bien el *taqiyya* es en el hablar. De manera similar narró Al-‘Awri de parte de Ibn ‘Abbas: De cierto el *taqiyya* es en el hablar. Y Abu Al-‘Aliya, Abu Al-Shu’athaa, Al-Dahhak, y Al-Rabi’ ibn Anas dijeron algo parecido; y la palabra de Allah el Altísimo apoya a lo que dijeron: { Quien descrea en Allah después de haber creído – salvo aquel que haya sido forzado, pero su corazón permanece firme en la fe ... } [Surah Al-nahl 106]. Y dijo Al-Bujari que Al-Hasan dijo: Habrá *taqiyya* hasta el día de la resurrección. Luego dijo el Altísimo: { Allah os advierte de Si mismo } : es decir, Él os advierte de su resentimiento, esto es, Su oposición y total autoridad sobre Su castigo para aquellos que tomen partido con Sus enemigos y muestren enemistad hacia Sus asociados.

Tafsir Ibn Kathir

رخص لهم في موالاتهم إذا خافوهم والمراد بتلك الموالاة مخالفة
ومعاشرة ظاهرة والقلب مطمئن بالعداوة والبغضاء
تفسير الزمخشري

Licencia para que ellos se asocien con ellos si temen de ellos; pero el propósito de esta lealtad es resistir – es una amistad externa, mientras que el corazón permanece firme en enemistad y odio.

Tafsir Al-Zamajshari, Surah Al 'Imran 28

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ ﴾ المائدة ٥١

{ ¡Oh vosotros los que habéis creído! No toméis a los judíos ni a los cristianos como asociados; ellos son asociados los unos de los otros; quien de vosotros se vuelva hacia ellos, ciertamente es uno de ellos }

Surah Al-ma'ida 51

[في صحيح مسلم] النبي ﷺ قال لا تبدؤوا اليهود والنصارى
بالسلام وإذا لقيتم احدهم في طريق فاضطروه إلى أضيقه ولهذا

إشترط عليهم أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه تلك
الشروط المعروفة في إذلالهم وتصغيرهم وتحقيرهم
تفسير ابن كثير التوبة ٢٨-٢٩

[en *Sahih Muslim*] El Profeta (SAW) dijo: No iniciéis el saludo con los judíos o los cristianos, pero siempre y cuando os encontréis con uno de ellos en alguna calle, forzadlo a la parte más estrecha. Por esta razón el Caudillo de los Fieles ‘Umar ibn Al-Jattab (esté Allah complacido con él) les impuso estas condiciones bien conocidas [el Pacto de ‘Umar] – para avergonzarlos, humillarlos, y hacerlos miserables.

Tafsir Ibn Kathir, Surah Al-tawba 28-29

﴿ من لعنه الله وخفض عليه وجعل منهم القردة والخنازير ﴾
المائدة ٦٠

{ Aquellos a quienes Allah ha maldecido y
contra quienes se ha enojado, y de ellos ha
hecho monos y cerdos } *Surah Al-ma'ida 60*

وهم اليهود
تفسير الجلالين

Estos son los judíos.

Tafsir Al-Yalalain

المغضوب عليهم هم اليهود لقوله عز وجل ﴿ من لعنه الله
وغضب عليه ﴾

تفسير الزمخشري الفاتحة 7

Aquellos que son aborrecidos son los judíos, basado en la palabra del Potente y Sublime: { Aquellos a quienes Allah ha maldecido y contra quienes se ha enojado } .

Tafsir Al-Zamajshari, Surah Al-fatiha 7

النبي ﷺ قال اليهود مغضوب عليهم
جامع الترمذي كتاب تفسير القرآن

El Profeta (SAW) dijo: Los judíos son aborrecidos.

Sunan Al-Tirmidhi, El libro de tafsir

وخصّ الله تعالى اليهود بالغضب لأنهم أشدّ عداوة
تفسير الماوردي الفاتحة 7

Allah el Altísimo señaló a los judíos para ser aborrecidos, ya que ellos son los más feroces en enemistad.

Tafsir Al-Mawardi, Surah Al-fatiha 7

﴿ لَجِبْرَةَ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ ﴾ المائدة ٨٢

{ De verdad verás que los judíos y los idólatras son la gente más severa en enemistad contra los que han creído } *Surah Al-ma'ida* 82

قوله عن وجل ﴿ لتجدن أشد الناس عداوةً للذين آمنوا اليهود والذين أشركوا ﴾ أي لتجدن يا محمد أشد الناس عداوة لك وللذين آمنوا اليهود وهم يهود بني قريظة وبني النضير وفدك وخيبر كانوا أشد اليهود عداوة للنبي ﷺ وللمسلمين وروي عن رسول الله ﷺ أنه قال ما خلا يهوديان بمسلم إلا هما يقتله

التفسير الكبير للطبراني

La palabra del Potente y Sublime: { De verdad verás que los judíos y los idólatras son la gente más severa en enemistad contra los que han creído } : es decir, ciertamente tú, Oh Muhammad, encontrarás que los judíos son el pueblo más severo en enemistad contra ti y los que han creído. Estos son los judíos de los Banu Quraidha, Banu Nadir, Fadak, y Jaibar, los peores de los judíos en enemistad contra el Profeta (SAW) y los Musulmanes. Se narra del Mensajero de Allah (SAW) que Él dijo: Cuando dos judíos están a solas con un Musulman, la intención de ellos es matarlo.

Al-Tabarani, Al-tafsir Al-kabir, Surah Al-ma'ida 82

﴿ أشد الناس عداوةً للذين آمنوا ﴾ ما ذلك إلا لأن كفر اليهود كفر عناد وجمود ومباهة للحق وغمط للناس وتنقص بحملة العلم ولهذا قتلوا كثيراً من الأنبياء حتى هموا بقتل رسول الله ﷺ غير مرة وسموه وسحروه وآلبوا عليه أشباههم من المشركين عليهم لعائن الله المتتابعة إلى يوم القيامة
تفسير ابن كثير المائدة ٨٢

{ La gente más severa en enemistad contra los que han creído } : esto es solo porque la incredulidad de los judíos es una incredulidad terca y rebelde, defama la verdad, altiva, y desprecia a los que transmiten conocimiento. Por eso mataron a tantos de los profetas, hasta el punto de intentar matar al Mensajero de Allah (SAW) más de una vez; ellos lo envenenaron, lo embujaron, e incitaron contra Él a otros idólatras como ellos. Sean sobre ellos las incesantes maldiciones de Allah hasta el día de la resurrección.

Tafsir Ibn Kathir, Surah Al-ma'ida 82

الله أنزل هذه الآية توبيخاً لليهود في كفرهم بحمد ﷺ وإخباراً
منه لهم أن من كان عدواً لمحمد فالله له عدو
تفسير الطبري

Allah hizo bajar este versículo [Surah Al-baqara 98] para reprender a los judíos por su

incredulidad en Muhammad (SAW), y como declaración de parte de Él para ellos, que cualquiera que sea enemigo de Muhammad, Allah es su enemigo.

Tafsir Al-Tabari

عن عبدالله بن شقيق أن رجلاً أتى رسول الله ﷺ وهو محاصر وادي القرى فقال من هؤلاء الذين تحاصر يا رسول الله قال هؤلاء المغضوب عليهم اليهود... عن عبدالله بن شقيق أن رجلاً أتى رسول الله ﷺ وهو محاصر وادي القرى قال قلت من هؤلاء قال هؤلاء الضالين النصارى... عن ابن عباس ﴿ ولا الضالين ﴾ قال وغير طريق النصارى الذين أضلهم الله بفريتهم عليه قال يقول فألهمنا دينك ألحق وهو لا إله إلا الله وحده لا شريك له حتى لا تغضب علينا كما غضبت على اليهود ولا تضلنا كما أضلت النصارى فتعذبنا بما تعذبهم به يقول امنعنا من ذلك برفقك ورجمتك وقدرتك
تفسير الطبري

Relató Abdullah ibn Shaqiq que cierto hombre vino al Mensajero de Allah (SAW) mientras Él estaba sitiando a Wadi Al-qura, y dijo: ¿Quiénes son estos a los que estás sitiando, oh Mensajero de Allah? Él dijo: Estos son los aborrecidos, los judíos. ... Relató Abdullah ibn Shaqiq que cierto hombre vino al Mensajero de Allah (SAW)

mientras Él estaba sitiando a Wadi Al-qura, y dijo: ¿Quiénes son estos? Él dijo: Estos son los descarriados, los cristianos. ... De Ibn ‘Abbas, con respecto a { Ni los que están descarriados } ; él dijo: Ni el camino de los cristianos, aquellos a quienes Allah ha descarriado debido a las calumnias de ellos contra Él. Dijo Ibn ‘Abbas: Inspíranos en tu religión de la verdad, siendo esta “No hay dios sino solo Allah, ninguno asociado con Él”, para que no te indignes con nosotros como te indignaste con los judíos, y no nos descarríes como descarriaste a los cristianos, y no nos castigues con lo que a ellos los castigaste; además dijo: Presérvanos de esto por tu bondad, tu misericordia, y tu poder.

Tafsir Al-Tabari, Surah Al-fatihah 7

﴿ وَاللَّذِينَ تَلَوَّحُوا عَلَىٰ خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِنَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ ﴾ المائدة ١٣

{ Nunca cesarás de encontrarte con alguna traición de parte de ellos, excepto algunos pocos de ellos } *Surah Al-ma’ida 13*

كان غلام من اليهود يخدم رسول الله ﷺ فأنت إليه اليهود ولم يزالوا به حتى أخذ مشاطة رأس النبي ﷺ وعدة أسنان من مشطه فأعطاها اليهود فسحروه فيها وكان الذي تولى ذلك لبيد بن الأعصم اليهودي ثم دسها في بئر لبي زريق يقال لها ذروان ففرض رسول الله ﷺ وانتشر شعر رأسه ستة أشهر يرى أنه يأتي النساء ولا يأتين وجعل يذوب ولا يدري ما عراه الواحدي أسباب النزول المعوذتان

El Mensajero de Allah (SAW) tenía a un muchacho sirviente judío, y los judíos vinieron a él y no cesaron hasta que agarró unas peinaduras de la cabeza del Mensajero de Allah (SAW) y unos cuantos dientes de Su peine. Los dio a los judíos y ellos los usaron para echar una maldición a Él; el encargado de esto fue Labid ibn Al-A'sam el judío, quien luego deslizó los artículos a un pozo llamado Dharwan que pertenecía a los Banu Zuraiq. Y el Mensajero de Allah (SAW) cayó enfermo, se le cayó el pelo de Su cabeza, por seis meses, y Él pensaba que estaba teniendo sexo con las mujeres, pero no estaba teniendo sexo con ellas; y esto le dejó atribulado pero no sabía lo que le había sucedido.

Al-Wahidi, Asbab Al-nuzul, Los Surah 113 & 114

﴿ تُرْهَبُونَ بِهِ عَدُوَ اللَّهِ وَعَدُوكُمْ ﴾ يَعْنِي تُخَيِّفُونَ بِهِ عَدُوَ اللَّهِ
 وَعَدُوَكُمْ مِنَ الْيَهُودِ وَقُرَيْشٍ وَكُفَّارِ الْعَرَبِ
 تفسير القرطبي

{ Para que así podáis aterrorizar al enemigo de Allah y al vuestro } [Surah Al-anfal 60]: es decir, para que amedrentéis a los judíos, los Quraish, y los incrédulos entre los árabes que son el enemigo de Allah y el vuestro.

Tafsir Al-Qurtubi

أَمَرَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ بِقِتَالِ أَهْلِ الْكُتَابِ مِنَ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى
 تفسير ابن كثير التوبة ٢٨-٢٩

Allah y Su Mensajero ordenaron que al pueblo de los dos libros – los judíos y los cristianos – se les combata.

Tafsir Ibn Kathir, Surah Al-tawba 28-29

﴿ كَلَّمَا أُوقِدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ
 فَاسِدًا وَاللَّهُ لِلْمُحِبِّ الْمُسْرِئِينَ ﴾ المائدة ٥٤

{ Cada vez que ellos encienden un fuego para la guerra, Allah lo extingue; y ellos se dan a corromper en la tierra; pero Allah no ama a aquellos que propagan la corrupción } Surah Al-ma'ida 54

رسول الله ﷺ رجم يهودياً ويهوديةً

جامع الترمذي كتاب الحدود

El Mensajero de Allah (SAW) lapidó a un judío y una judía.

Sunan Al-Tirmidhi, El libro de los fallos legales

عن عبدالله بن عمر رضي الله عنهما أن اليهود جاءوا إلى النبي ﷺ
برجل منهم وإمرأة قد زنيا فقال لهم كيف تفعلون بمن زنى منكم
قالوا نُحْمَمهما ونضربهما فقال لا تجدون في التوراة الرجم فقالوا
لا نجد فيها شيئاً فقال لهم عبدالله بن سلام كذبتُم فأتوا بالتوراة
فأتلوها إن كنتم صادقين فوضع مدراسها الذي يدرّسها منهم كفه
على آية الرجم فطفق يقرأ ما دون يده وما وراءها ولا يقرأ آية
الرجم فنزع يده عن آية الرجم فقال ما هذه فلما رأوا ذلك قالوا
هي آية الرجم فأمر بهما فرُجما قريباً من حيث موضع الجنائز عند
المسجد فرأيتُ صاحبها يجنأ عليها يقبها الحجارة
صحيح البخاري كتاب التفسير

Relató Abdulla ibn ‘Umar (esté Allah complacido con ellos dos) que los judíos trajeron al Profeta (SAW) a cierto hombre y cierta mujer que habían cometido adulterio. Y Él les dijo: ¿Qué hacéis vosotros para alguien de entre vosotros que comete adulterio? Ellos dijeron: Les vertimos agua caliente [o: ennegrecemos sus rostros] y los

golpeamos. Él dijo: ¿No encontráis la lapidación en la Torá? Ellos dijeron: No encontramos nada en ella. Luego Abdulla ibn Salam les dijo: ¡Mentís! Traed la Torá y recitadla si sois honestos. Y el que enseñaba la Torá puso la palma de su mano sobre el versículo de la lapidación y empezó a leer lo que estaba debajo de su mano y encima, pero no leyó el versículo de la lapidación. Y él [Abdullah] empujó su mano de encima del versículo de la lapidación y dijo: ¡¿Qué es esto?! Y cuando lo vieron, dijeron: Este es el versículo de la lapidación. Entonces Él dio la orden para los dos adúlteros, y fueron lapidados cerca del lugar donde se realizaban las ceremonias funerarias en la mezquita, y yo vi a su compañero arrodillado sobre ella para protegerla de las piedras.

Sahih Al-Bujari, El libro de tafsir [exégesis]

يهودية كانت تشتم النبي ﷺ وتقع فيه نختفها رجل حتى ماتت
فأبطل رسول الله ﷺ دمها
سنن ابي داود كتاب الحدود

Relató ‘Ali (esté Allah complacido con él) que cierta mujer judía insultaba al Profeta (SAW) y lo calumniaba, entonces un hombre la estranguló hasta que murió. Y el Mensajero de Allah (SAW) canceló la indemnización.

Sunan Abu Dawud, El libro de los castigos legales [hudud]

قدم على أبي موسى الأشعري معاذ بن جبل من اليمن وإذا
برجل عنده فقال ما هذا فقال رجل كان يهودياً فأسلم ثم تهود
ونحن نريده على الإسلام منذ أحسبه قال شهرين قال معاذ
والله لا أقعد حتى تضربوا عنقه فضربت عنقه ثم قال معاذ
قضاء الله ورسوله

المخلى لابن حزم كتاب الحدود

Vino Mu'adh ibn Yabal a Abu Musa Al-Ash'ari desde el Yemen, y había cierto hombre con él. Dijo: ¿Qué es esto? Respondió Abu Musa: Un hombre que era judío y se rindió al Islam, luego se hizo judío nuevamente, y lo queremos de vuelta en el Islam desde hace – me parece – dos meses. Dijo Mu'adh: ¡Juro por Allah que no tomaré asiento hasta que le cortéis la cabeza! Entonces se le cortó la cabeza. Luego dijo Mu'adh: La sentencia de Allah y Su Mensajero.

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro de castigos legales

لما نزلت برسول الله ﷺ طَفِقَ يَطْرَحُ نَحْمِصَةً لَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَإِذَا
اغْتَمَّ كَشَفَهَا عَنْ وَجْهِهِ فَقَالَ وَهُوَ كَذَلِكَ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْيَهُودِ
وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ
صحيح مسلم كتاب المساجد ومواضع الصلاة

Cuando se aproximaba el final para el Mensajero de Allah (SAW), arrojaba su manto exterior sobre

su cara, y si se sentía angustiado, lo quitaba de su cara y decía, con la cara descubierta: Sea la maldición de Allah sobre los judíos y los cristianos; ellos tomaron las tumbas de sus profetas como lugares de adoración.

Sahih Muslim, El libro de las mezquitas y lugares de oración

كتب عمر بن الخطاب رضي الله عنه إلى أبي عبيدة أما بعد فإنه قد بلغني أن نساءً من نساء المؤمنين يدخلن الحمامات مع نساء اليهود والنصارى فلينتهين أشد النهي فإنه لا يحل لإمرأة تؤمن بالله واليوم الآخر أن ينظر إلى عورتها إلى أهل ملتها أحكام النساء لابن الجوزي الباب السابع عشر في كراهية الحمام للنساء

‘Umar ibn Al-Jattab (esté Allah complacido con él) escribió a Abu ‘Ubaida: Ahora bien, de verdad se me ha hecho saber que algunas de las mujeres de los Creyentes entran a los baños públicos con mujeres judías y cristianas; ellas han de desistir de esto con la más estricta prohibición, porque de cierto no es lícito que nadie vea la desnudez de una mujer que cree en Allah y en el día postrero, salvo la gente de su propia religión.

Ibn Al-Yawzi, Ahkam Al-nisaa, Capítulo diecisiete: acerca de la desaprobación de los baños públicos para las mujeres

النبي ﷺ قال فقدت أمة من بني إسرائيل لا يدري ما فعلت
واني لا أراها إلا الفأر
صحيح البخاري كتاب بدء الخلق

El Profeta (SAW) dijo: Un grupo de judíos se extravió – no se sabe lo que hicieron – pero de verdad no los veo sino como ratas.

Sahih Al-Bujari, El libro del principio de la creación

قال رسول الله ﷺ افترقت اليهود على إحدى وسبعين فرقة
فواحدة في الجنة وسبعون في النار
سنن ابن ماجه كتاب الفتن

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Los judíos se dividirán en setenta y un partidos; uno de los cuales estará en el *Yannah*, y setenta en el fuego del infierno.

Sunan Ibn Mayah, El libro de las pruebas

﴿ فلما احتورا بحسن ما نهوا عنه قلنا لهم كونوا قروءة حساسين ﴾
الأعراف ١٦٦

{ Y cuando ellos se apartaron con arrogancia de lo que les había sido prohibido, Nosotros les dijimos: ¡Sed monos despreciables! } *Surah Al-A'raf* 166

رسول الله ﷺ يقول لأُخرجن اليهود والنصارى من جزيرة العرب حتى لا أدع إلا مسلماً
صحیح مسلم کتاب الجهاد والسير

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Ciertamente expulsaré a los judíos y los cristianos de la península arábiga, hasta no dejar a nadie excepto los Musulmanes.

Sahih Muslim, El libro del yihad y las campañas

﴿ هو الذي أخرج الذين كفروا من أهل الكتاب ﴾ يعني يهود بني النضير قاله ابن عباس ومجاهد والزهري وغير واحد كان رسول الله ﷺ لما قدم المدينة هادئهم واعطاهم عهداً وذمة على أن لا يقاتلهم ولا يقاتلوه فنقضوا العهد الذي كان بينهم وبينه فأحل الله بهم بأسه الذي لا مرد له وأنزل عليهم قضاءه الذي لا يصد فأجلاهم النبي ﷺ وأخرجهم من حصونهم الحصينة التي ما طمع فيها المسلمون وظنوا هم أنها ما نعتهم من بأس الله فما أغنى عنهم من الله شيئاً وجاءهم من الله ما لم يكن ببالهم وسيرهم رسول الله ﷺ وأجلاهم من المدينة
تفسير ابن كثير

{ Él es quien expulsó de sus moradas a aquellos de la Gente del Libro que descreyeron } [Surah Al-hashr 2]: esto es, los judíos de Banu Nadir; esto lo dijeron Ibn ‘Abbas, Muyahid, Al-Zuhri, y

más de uno además de ellos. El Mensajero de Allah (SAW), cuando vino a Medina, concluyó una tregua con ellos y les dio un pacto y salvaguardia [*dhimma*] bajo los términos que Él no combatiera contra ellos y ellos no combatieran contra Él. Pero ellos rompieron el pacto entre Él y ellos, por lo que Allah desató sobre ellos Su poderío, del cual no hay escape, y envió sobre ellos Su juicio, el cual no puede ser obstruido. El Profeta (SAW) los forzó a salir y los expulsó de sus fortalezas fortificadas, que los Musulmanes nunca habían deseado. Y ellos pensaron que las fortalezas los sostendrían contra el poderío de Allah, pero era en vano contra Allah. Entonces les sobrevino de parte de Allah lo que ellos no habían imaginado, y el Mensajero de Allah (SAW) les hizo marcharse y los forzó a salir de Medina.

Tafsir Ibn Kathir

﴿ ذلك بأنهم شاقوا الله ورسوله ﴾ يقول تعالى ذكره هذا الذي فعل الله بهؤلاء اليهود ما فعل بهم في اخراجهم من ديارهم وقذف في قلوبهم من المؤمنين وجعل لهم في الآخرة عذاب النار بما فعلوا هم في الدنيا من مخالفتهم الله ورسوله في أمره ونهيه وعصيانهم ربهم فيما أمرهم به من إتباع محمد ﷺ

تفسير الطبري

{ Esto es porque hostilizaron a Allah y a Su Mensajero } [Surah Al-hashr 4]; Él (sea exaltada Su memoria) está diciendo: Esto es lo que hizo Allah a estos judíos, expulsándolos de sus casas, arrojando cosas en sus corazones de parte de los Creyentes, y dándoles el castigo del fuego del infierno en el más allá debido a como se opusieron a Allah y Su Mensajero en este mundo con respecto a sus órdenes y prohibiciones, y como se rebelaron contra su Señor cuando Él les ordenó que siguieran a Muhammad (SAW).

Tafsir Al-Tabari

قال ابن إسحاق وحدثني يحيى بن عباد بن عبد الله بن الزبير عن أبيه عباد قال كانت صفية بنت عبد المطلب في فارع حصن حسان بن ثابت قالت وكان حسان بن ثابت معنا فيه مع النساء والصبيان قالت صفية رضي الله عنها فررنا رجل من يهود فجعل يطيف بالحصن وقد حاربت بنو قريظة وقطعت ما بينها وبين رسول الله ﷺ وليس بيننا وبينهم أحد يدفع عنا ورسول الله ﷺ والمسلمون في نخور عدوهم لا يستطيعون أن ينصرفوا عنهم إلينا إن أتانا آت قالت فقلت يا حسان إن هذا اليهودي كما ترى يطيف بالحصن وإني والله ما آمنه أن يدل على عورتنا من وراءنا من يهود وقد شغل عنا رسول الله ﷺ وأصحابه فانزل إليه فاقتله

قال يغفر الله لك يا ابنة عبد المطلب والله لقد عرفت ما أنا بصاحب هذا قالت فلما قال لي ذلك ولم أر عنده شيئاً احتجزت ثم أخذت عموداً ثم نزلت من الحصن إليه فضربته بالعمود حتى قتله فلما فرغت منه رجعت إلى الحصن فقلت يا حسان إنزل إليه فاسلبه فإنه لم يمنعني من سلبه إلا أنه رجل قال مالي بسلبه من حاجة يا ابنة عبد المطلب

السيرة النبوية لابن هشام غزوة الخندق في سنة خمس

Relató Yahya ibn ‘Abbad ibn Abdullah ibn Al-Zubair de parte de su padre, quien dijo: Safiyah bint ‘Abd Al-Muttalib estaba arriba en la fortificación de Hassan ibn Thabit. Ella dijo: Hassan ibn Thabit estaba con nosotros allí, junto con las mujeres y niños. Safiyah (esté Allah complacido con ella) dijo: Y un hombre de los judíos pasó cerca de nosotros y empezó a dar la vuelta a la fortificación. Los Banu Quraiza habían salido a la guerra y habían cortado el contacto entre ellos y el Mensajero de Allah (SAW), así que no había nadie para protegernos mientras el Mensajero de Allah (SAW) y los Musulmanes andaban por allí masacrando a su enemigo; ellos no podían apartarse de ellos y venir a nosotros si alguien nos sobreviniera. Dijo Safiyah: Entonces dije: Oh Hassan, hay este hombre judío, como ves, dando la vuelta a la fortificación, y de verdad juro por Allah no confío que no revele nuestra desnudez [exposición] a los judíos que están

detrás de nosotros, pero el Mensajero de Allah (SAW) y sus Compañeros están ocupados, lejos de nosotros, así que bájate a él y mátalos. Dijo Hassan: Allah te perdone, oh hija de ‘Abd Al-Muttalib, tú sabes que no soy el hombre para eso. Dijo ella: Cuando él me dijo eso, y no veía cómo hacer con él, me apreté la bata, agarré un palo, luego bajé de la fortificación a donde estaba él. Y le di con el palo hasta matarlo, y cuando terminé con él volví a la fortificación y dije: Oh Hassan, bájate a él y saquéalo, porque de verdad no estaría prohibido que yo lo hiciera, excepto que él es un hombre. Él dijo: No tengo necesidad de hurtarlo, oh hija de ‘Abd Al-Muttalib.

Ibn Hisham, Al-sirah Al-nabawiya, Sección temática: La incursión a Al-Jandaq [La trincheras] en el año quinto

رسول الله ﷺ قال لا يجتمع دينان في جزيرة العرب قال مالك
قال ابن شهاب ففحص عن ذلك عمر بن الخطاب حتى أتاه
الثَّالِج واليقين أن رسول الله ﷺ قال لا يجتمع دينان في جزيرة
العرب فأجلى يهود خيبر قال مالك وقد أجلى عمر بن الخطاب
يهود نجران وفدك
موطأ مالك كتاب المدينة

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Dos religiones no pueden coexistir en la península arábiga. Dijo Ibn Shihab: ‘Umar ibn Al-Jattab escudriñó esto

hasta quedar satisfecho y seguro de que el Mensajero de Allah (SAW) había dicho: “Dos religiones no pueden coexistir en la península arábiga”. Entonces expulsó a los judíos de Jaibar. Añadió Malik: Y ‘Umar ibn Al-Jattab también expulsó a los judíos de Nadjran y Fadak.

Muwatta Malik, El libro de Medina

﴿ حتى تضع الحرب أوزارها ﴾ قال مجاهد وابن جبير هو خروج عيسى عليه السلام وعن مجاهد أيضاً أن المعنى حتى لا يكون دين إلا دين الاسلام فيسلم كل يهودي ونصراني وصاحب ملة
تفسير القرطبي

{ Hasta que la guerra haya depuesto sus cargas }
[Surah Muhammad 3] ; Muyahid y Ibn Yubair dijeron: Esto es la venida de ‘Isa (sea la paz sobre él); Muyahid también dijo que el significado es: Hasta que no quede ninguna religión más que la religión del Islam, y cada judío, cristiano, y seguidor de religión se haya rendido al Islam.

Tafsir Al-Qurtubi

٩٤٠ مسألة ومن قال من أهل الكفر مما سوى اليهود والنصارى أو المجوس لا إله إلا الله أو قال محمد رسول الله كان بذلك مسلماً تنزّمه شرائع الإسلام فإن أبى الإسلام قتل وأما من اليهود والنصارى والمجوس فلا يكون مسلماً بقول لا إله إلا الله محمد رسول الله إلا حتى يقول وأنا مسلم أو قد أسلمت أو أنا بريء من كل دين حاشا الإسلام
المحلى لابن حزم كتاب الجهاد

Quienquiera de entre los incrédulos – aparte de los judíos, cristianos, y magianos – que diga “No hay dios sino Allah” o diga “Muhammad es el Mensajero de Allah”, esto lo convierte en Musulman, sujeto a las leyes del Islam; pero si rechazan el Islam, se les mata. No obstante, los judíos, cristianos, y magianos no se hacen Musulmanes al decir “No hay dios sino Allah, Muhammad es el Mensajero de Allah”, hasta que también digan “Y yo soy Musulman” o “Me he rendido al Islam” o “Me absuelvo de toda religión que no sea el Islam”.

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro del yihad, cuestión 940

٩٤١ مسألة ولا يقبل من يهودي ولا نصراني ولا مجوسي جزية إلا بأن يقرّوا بأن محمداً رسول الله إلينا وأن لا يطعنوا فيه ولا في شيء من دين الإسلام لحديث ثوبان الذي ذكرنا آنفاً ولقول الله تعالى ﴿وطعنوا في دينكم فقاتلوا أئمة الكفر﴾

إنهم لا إيمان لهم ﴿ وهو قول مالك قال في المستخرجة من
 قال من أهل الذمة انما أرسل محمد اليكم لا إلينا فلا شيء عليه
 قال فإن قال لم يكن نبياً قتل
 المحلى لابن حزم كتاب الجهاد

No se acepta el *yizia* [tributo] de un judío, un cristiano, o un magiano, excepto si concuerdan que Muhammad es el Mensajero de Allah para nosotros, y si no difaman ni a Él ni cualquier otra cosa en la religión del Islam, basado en el hadiz de Thawban que mencionamos anteriormente, y la palabra del Altísimo: { ... y difaman vuestra religión, entonces combatid contra los líderes de incredulidad – porque de cierto ellos no tienen juramentos ... } [Surah Al-tawba 12]. Y esto es lo que dijo Malik, en *Al-mustajriya* [de Al-‘Utbi]; él dijo: Cualquier *dhimmi* que diga “De verdad Muhammad ha sido enviado a vosotros, no a nosotros” – no hay problema con él. Pero si dice “Él no era profeta”, se le mata.

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro del yihad, cuestión 941

٩٥٨ مسألة ولا يقبل من كافر إلا الاسلام أو السيف الرجال
 والنساء في ذلك سواء حاشا أهل الكتاب خاصة وهم اليهود
 والنصارى والمجوس فقط فإنهم إن اعطوا الجزية اقرؤا على ذلك
 مع الصغار
 المحلى لابن حزم كتاب الجهاد

Nada se acepta de un incrédulo excepto el Islam, o la espada – tanto hombres como mujeres – con la excepción de la Gente del Libro en particular, siendo estos solamente los judíos, cristianos, y magianos. Ciertamente si esta gente entrega el *yizia*, puede permanecer así mientras sean humillados.

Ibn Hazm, Al-muhala, El libro del yihad, cuestión 958

عن ابن عباس قال لا يساكنكم اليهود والنصارى في أمصاركم
فمن أسلم منهم ثم إرتد فلا تضربوا إلا عنقه
المصنف لابن أبي شيبة كتاب السير ما قالوا في الرجل يسلم ثم يرتد ما يصنع به
Dijo Ibn ‘Abbas: No convivan con vosotros los judíos y los cristianos en vuestras ciudades; quien de ellos se rinda al Islam pero después apostate – cortadle la cabeza de una vez.

Ibn Abi Shayba, El Musannaf, El libro de las campañas

أهدت له يهودية بخير شاة مصلية سمّتها فأكل رسول الله ﷺ
منها وأكل القوم فقال ارفعوا أيديكم فإنها أخبرتني أنها مسمومة
فأت بشر بن البراء بن معرور الأنصاري فأرسل إلى اليهودية ما
حملك على الذي صنعت قالت إن كنت نبياً لم يضرّك الذي
صنعت وإن كنت ملكاً أرحتُ الناس منك فأمر بها رسول
الله ﷺ فقتلت ثم قال في وجعه مات فيه ما زلت أجد من
الأكلة التي أكلت بخير فهذا أوان قطعت أبهري
سنن أبي داود كتاب الديات

Cierta mujer judía en Jaibar le dio a Él una porción de carnero asado en la que ella había puesto veneno, y el Mensajero de Allah (SAW) comió, y el pueblo comió. Y Él dijo: ¡Quitad vuestras manos! De verdad me ha contado que tiene veneno. Y murió Bishr ibn Al-Baraa ibn Ma'mur Al-Ansari. Y Él envió por la mujer judía: ¿Qué te llevó a hacer lo que hiciste? Ella dijo: Si fueras profeta, lo que hice no te haría daño; pero si fueras rey, habría yo liberado al pueblo de ti. Y el Mensajero de Allah (SAW) dio la orden, y se le mató. Más tarde Él dijo acerca de la agonía en la que murió: Aún puedo sentir aquella comida que comí en Jaibar; ahora me ha cortado la aorta.

Sunan Abu Dawud, El libro de las indemnizaciones

رسول الله ﷺ قال تقاتلون اليهود حتى يختبئ احدهم وراء الحجر
فيقول يا عبد الله هذا يهودي ورائي فاقتله
صحيح البخاري كتاب الجهاد والسير

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Vosotros combatiréis contra los judíos, hasta el punto que uno de ellos se esconderá detrás de una piedra, y esta dirá: ¡Oh siervo de Allah, es un judío detrás de mí, mátalos pues!

Sahih Al-Bujari, El libro del yihad y las campañas

رسول الله ﷺ قال لا تقوم الساعة حتى يقاتل المسلمون اليهود فيقتلهم
صحيح مسلم كتاب الفتن وأشراف الساعة

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: No llegará la Hora hasta que los Musulmanes combatan a los judíos y los maten.

Sahih Muslim, El libro de las pruebas y presagios de la Hora

وقال رسول الله ﷺ من ظفرتم به من رجال يهود فاقتلوه
السيرة النبوية لابن هشام أمر محيصة وحويصة

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Cualquiera de los hombres judíos a quien alcancéis – matadlo.

Ibn Hisham, Al-sirah Al-nabawiya, Sección temática: la cuestión de Muhayyisa y Huwayyisa

﴿ قال موسى لقومه ... يا قوم ادخلوا الأرض المقدسة التي
كتبنا لكم ﴾ المائدة ٢٠-٢١

{ Moisés dijo a su pueblo ... ¡Oh pueblo mío!
Entrad a la Tierra Santa que Allah ha decretado
para vosotros } *Surah Al-ma'ida 20-21*

﴿ وَقَدَرْنَا نَحِينَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ أَلَمِينَ ﴾ الذخآن ٣٠

{ Y hemos salvado a los Hijos de Israel del castigo vergonzoso } *Surah Al-duján 30*

﴿ وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ ﴾

بني إسرائيل ١٠٤

{ Y después dijimos a los Hijos de Israel: Habidad en la tierra }

Surah Bani Isra'il 104

﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ ﴾ طه ٨٠

{ ¡Oh Hijos de Israel! ¡Os hemos salvado de vuestro enemigo! }

Surah Ta-ha 80

﴿ أَنجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ ﴾ وهو إشارة إلى إزالة الضرر

تفسير الرازي

{ Os hemos salvado de vuestro enemigo } : esto indica remoción de perjuicio.

Tafsir Al-Razi

